|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| image001 |  | **E-MAILS CONTACT** **accueil.dpam@maritime.gov.pf** **cathy.rocheteau@maritime.gov.pf****edouard.weber@affaires-maritimes.pf****affmar@affaires-maritimes.pf** |
| DirectIon Polynesienne des Affaires maritimesSERVICE DES AFFAIRES Maritimes de polynesie francaise |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **NOM DU NAVIRE***BOAT NAME* |  |  |
| **PAVILLON** *FLAG* |  |  |
| **LONGUEUR** *LOA***LARGEUR** *WIDTH* |  |  |
| **LIEU / DERNIER PORT DE DEPART** *LAST PORT OF CALL* |  |  |
| **DATE DE DEPART***DATE OF DEPARTURE* |  |  |
| **NOMBRE DE PERSONNES A BORD** *NUMBER OF PEOPLE ON BOARD*Compléter les informations indiquées ci après pour chaque personne / *Complete the information indicated below for each person* |  |  |
| **STATIONNEMENT DU NAVIRE** *VESSEL DOCKING* **Indiquer votre lieu de stationnement /** *Indicate your current mooring location* |  |  |
| **ESCALE INITIALE PREVUE***ORIGINNALY PLANNED PORTS OF CALL* |  |  |
| **CONTACT DE REFERENCE** *CONTACT DETAILS****E-MAIL******TELEPHONE(Polynésie fr)*** */ Phone (French Polynesia)* ***TELEPHONE(Hors Polynésie fr)*** */ Phone (outside French Polynesia)* |  |  |
| **MAINTENANCE ET REPARATION** *Maintenance and Repair* *Boat maintenance***Préciser le besoin /** *Specify your requirements* |  |  |
| **AVITAILLEMENT***Refuelling** **Indiquer le nombre de litres requis /** *How many litres of fuel will you need*
 |  |  |
| **APPROVISIONNEMENT EN EAU** *Water supply***Préciser le besoin /** *Specify your requirements* |  |  |
| **DATE ET HEURE PREVISIBLE D’ARRIVEE***EXPECTED DATE AND HOUR OF ARRIVAL*  |  |  |
| **STATIONNEMENT DU NAVIRE** *VESSEL DOCKING* **Préciser le besoin /** *Specify if you have specific requirements**Indiquer votre lieu de stationnement/ Indicate where you plan to moor your boat* |  |  |
| **AUTRES OBSERVATIONS** *OTHER INFORMATION***Préciser toutes informations complémentaires /** *Specify any additional information****AUTRES E-MAILS /*** *Other Emails* |  |
| **A compléter en fonction du nombre de personnes embarquées /***To be completed for all people on board* |  |
| **PAR PERSONNE****FOR EACH PERSON****- Nom et prénom /** *Name and Surname**-* **Nationalité /** *Nationality***- Age /** *Age***- Date de naissance /** *date of birth***-Lieu d’embarquement /** *Place of embarkment* **-Date d’embarquement /** *Date of embarkment* **-Date de la dernière escale à terre /** *Date of last visit on land***-Déclarer état de santé général (fièvre, toux..) /** *Declare general state of health (fever, cough)* |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **PAR PERSONNE****FOR EACH PERSON****- Nom et prénom / Name and Surname****- Nationalité / Nationality****- Age / Age** **- Date de naissance / date of birth****-Lieu d’embarquement / Place of embarkment** **-Date d’embarquement / Date of embarkment** **-Date de la dernière escale à terre / Date of last visit on land****-Déclarer état de santé général (fièvre, toux..) / Declare general state of health (fever, cough)** |  |
| **PAR PERSONNE****FOR EACH PERSON****- Nom et prénom / Name and Surname****- Nationalité / Nationality****- Age / Age** **- Date de naissance / date of birth****-Lieu d’embarquement / Place of embarkment** **-Date d’embarquement / Date of embarkment** **-Date de la dernière escale à terre / Date of last visit on land****-Déclarer état de santé général (fièvre, toux..) / Declare general state of health (fever, cough)** |  |
| **PAR PERSONNE****FOR EACH PERSON****- Nom et prénom / Name and Surname****- Nationalité / Nationality****- Age / Age** **- Date de naissance / date of birth****-Lieu d’embarquement / Place of embarkment** **-Date d’embarquement / Date of embarkment** **-Date de la dernière escale à terre / Date of last visit on land****-Déclarer état de santé général (fièvre, toux..) / Declare general state of health (fever, cough)** |  |

**Les navires actuellement au mouillage en Polynésie française sont autorisés à y rester avec interdiction de toute navigation. / Boats already moored in French Polynesia are authorised to stay, however all sailing is fobidden**

*Les consignes de confinement pour la population à terre s’appliquent de la même manière pour les personnes à bord de ces navires./ The confinement rules as specified for the land based population also applies to people living on boats*

**Les navires actuellement au mouillage ou en cours de navigation sont admis à faire escale à PAPEETE sauf dérogation spécifique : / Boats currently sailing are allowed to dock in PAPEETE only, unless specific autorisation is given**

**-------------------------------------**

**☐ Je suis actuellement au mouillage ou en escale en Polynésie française et je souhaite faire escale sur une autre île de la Polynésie française ou quitter la Polynésie française : / I am currently moored in French Polynesia and I wish to stop in another island or to leave French Polynesia.**

 ☐ préciser les motifs de la demande et la destination demandée pour faire escale sur une autre île de la Polynésie française / Specify the reasons for needing to make a stop outside of Tahiti as well as the island concerned.

 …………………………………………………………………………………………………

 …………………………………………………………………………………………………

 ☐ je quitte la Polynésie française en navigation (préciser destination) / I am leaving French Polynesia with my boat (specify destination)

 …………………………………………………………………………………………………

**☐ Je demande l’autorisation de faire escale en dehors du port de Papeete pour les motifs suivants : / I am asking for autorisation to stop in a port outside of Papeete for the following reason(s)**

☐ nécessité de rejoindre l’aéroport de Papeete pour quitter la Polynésie française via un vol domestique et vol international / I need to get to Papeete airport urgently in order to take another flight leaving French Polynesia

☐ nécessité de faire un stop technique et approvisionnement (impossibilité de poursuivre ma route jusqu’à Papeete sans approvisionnement/sans arrêt technique) / I need to make a tetchnical or provisionning/refueling stop (I would not be able to make the Papeete port without making an intermediary stop over)

 ☐ raison médicale après consultation de l’aide médicale en mer / I have a medial reason (after seeking medical help while at sea)

 …………………………………………………………………………………………………

**☐ Je demande l’autorisation de rester temporairement en Polynésie française après une escale ou un mouillage effectuée après le 21 mars 2020: / I am asking for authorisation to remain temporarily in French Polynesia following a stop in a port or anchorage after the 21 March 2020**

 ☐ impossibilité de rejoindre un port en dehors de la Polynésie française dans des conditions assurant la sécurité des passagers et de l’équipage (*préciser la route initialement prévue pour le voyage*) / I am unable to sail safely to a port outside of French Polynesia *(indicate the route planned for this voyage)*

 ☐ sur justification de la durée d’escale temporaire *(à préciser) /* Indicate the anticipated length of the stay

 …………………………………………………………………………………………………

Le chef du service des affaires maritimes/ Maritime Affaires General Manager

 Edouard WEBER